

## Partenaire officiel 2012



**AG2R LA MONDIALE**

## Partenaires institutionnels



## Partenaires privés



## Infos utiles

## En cas d'urgence

Depuis un portable français, ajouter 00 46

Ambassade de France	(00 46) 8 459 53 00
Ambulance / pompiers / police	(00 46) 112
Assistance médicale	(00 46) 32 01 00
Taxi Stockholm	(00 46) 15 00 00

## Température Stockholm

Printemps : entre 1 et 15°

Été : entre 14 et 22°

Automne : entre 9° et 19°

**Octobre : entre 5° et 10°**

Jeudi : Vendredi :

Hiver : entre -1° et 1°

## Lexique

## Général

Bonjour : Morgon
Bonsoir : kväll
Au revoir : Hej då / adjö
Comment allez-vous? Hur Mår du?
Très bien merci : Mycket bra, tack.
Oui : ja
Non : nej
S'il vous plait : varsågod
Merci : tack
Excusez-moi : ursäkta
Je ne comprends pas : jag förstår inte
A bientôt : vi ses snart

## En ville

Où se situe ? Var finns
La rue : gata
Office de tourisme : turist informations kontor
Bureau de poste : postkontor
Musée : museum
Hôtel de ville : stadshus
Pharmacie : Apotek
Entrée : ingång
Sortie : utgång
Comment coûte ceci ? Hur mycket jostar den här?

## Au restaurant

Avez-vous une table de libre? Har ni ett bord ?
L'addition s'il vous plait : Notan, tack
Menu : meny
Carte des vins : vinlista
Bouteille : flaska
Plat principal : huvurätt
Plat du jour : dagens rätt
Pain : bröd
Saignant / à point / bien cuit Blodig / medium / välstekt

## Logistique bus &amp; groupes

Mercredi & vendredi • Répartition des passagers en 4 bus • selon la couleur de la sangle du badge

Jeudi • Tout se fait à pied – sauf visites Ecologie & Transports-Volvo Trucks

**BUS BLANC • 34 passagers** (28 pour visite vendredi matin)

Capitaine de car • Philippe JOLIVET, membre du bureau UE35

Nathalie POTIN

06.19.73.33.01

**BUS JAUNE • 27 passagers** (23 pour visite vendredi matin)

Capitaine de car • Jean-Marc LE TACON, membre du bureau UE35

Christophe DAVIAUD

06.19.99.52.46

**BUS BLEU • 54 passagers**

Capitaine de car • Alain PARMENTIER, membre du bureau UE35

Marie-Françoise MINAUD

06.19.73.33.35

Noémie BERTRAND

06.69.92.72.79

**BUS VERT • 42 passagers** (38 pour visite vendredi matin)

Capitaine de car • Gérard SEBAUX membre du bureau UE35

Hervé LE JEUNE

06.08.94.93.43

Ordre de départ des bus de l'aéroport

## Programme général Mercredi &amp; Jeudi

## MERCREDI

16.00 • **Départ de Rennes St Jacques** par vol direct privé vers Stockholm Arlanda (vol TO1514)

18.50 • **Arrivée à Stockholm Arlanda**

Transfert (45 mn) et installation au Nobis Hotel catégorie 4\* (*Norrmalmstorg 2*)

Soirée libre (suggestion de restaurants dans votre enveloppe)

## JEUDI MATIN • Programme collectif

08.30 • Départ de l'hôtel – transfert à pied (trajet 15 mn)

**09.00 • CONFÉRENCE PLÉNIÈRE** (*Operaterrassen, Karl XII:s Torg*)

• **Ouverture des 13<sup>e</sup> Rencontres Internationales STOCKHOLM 2012**

Joël Chéritel, président de l'UE35

• **Le modèle suédois, retour sur la crise**

Guillaume Chabert, Chef du Service économique régional - Ambassade de France en Suède

Laurent Clavel, Conseiller Financier - Ambassade de France en Suède

Niklas Bergström, Directeur international et des affaires étrangères, Svenskt Näringsliv

• **Le contexte des affaires en Suède et connaître les bonnes pratiques**

Nicolas de Moucheron, Directeur de Ubifrance Suède

• **Table ronde avec de nombreux témoignages d'entreprises locales**

animée par Hervé Le Jeune, Délégué général UE35

## JEUDI APRÈS-MIDI • Programme à options

12.30 • Déjeuner sur le lieu de la conférence à Operaterrassen

**14.00 • Départ de l'Operaterrassen pour les options 2 – 3 – 4 - 5**

**Option 1 • Rencontres d'affaires one to one** (*Nobis Hôtel, salles de conférence, 1er étage*)

**Option 2 • Visite des quartiers écologiques Hammarby Sjöstad & Norra Djurgårdsstaden**

**Option 3 • Visites activités Transports-Volvo Trucks**

**Option 4 • Design Tour au cœur de Stockholm**

**Option 5 • Tourisme – Tour de la Vieille Ville**

17.30 • Fin des activités et retour à l'hôtel

18.45 • Rassemblement dans le hall de l'hôtel

**19.00 • Départ à pied de l'hôtel** (trajet de 15 mn)

**19.30 • Dîner de gala à l'Atrium** (*Södra Blasieholmshamnen 2*)

présidé par Monsieur Jean-Pierre LACROIX,  
Ambassadeur de France en Suède

**ATRIUM**  
NATIONALMUSEUM  
— Open until 2014 —

After

23.00 / 01.00

Parrainé  
par



## À Stockholm en octobre



**NationalMuseum** (*Södra Blasieholmshamnen 2, musée situé au dessus de l'Atrium*)

L'exposition « Orgueil et préjugé » explore les conditions et les opportunités des artistes féminines en France et en Suède de 1750 à 1860.

[www.entreprises35.fr](http://www.entreprises35.fr)

## Options Jeudi après-midi

Option 1                                      9 entreprises                                      Début 14h                                      Coordination BCI : Vincent CHAMARET  
**One to One**                                      Fin 17h30                                      Nathalie POTIN - 06.19.73.33.01  
 NOBIS Hôtel, 1<sup>er</sup> étage

1) ARMEL
2) B. RUPIN - F. BUROT - S. BOURDAIS – CAB. AVOCATS
3) HAUTE BRETAGNE EVENEMENTS COMITE DEPARTEMENTAL DU TOURISME 35
4) Groupe LEGENDRE
5) LEON LE COCHON Restaurant
6) Réseau Si tous les ports du monde
7) SCD LUISINA
8) SCP TPL - TREGUIER Avocats
9) SURTELEC

**DÉPART DE L'OPERATERRASSEN, POUR LES OPTIONS 2, 3, 4 ET 5**

Option 2                                      40 personnes                                      **Départ en bus à 14.00**                                      Noémie BERTRAND  
**Quartier écologique**                                      Fin – retour hôtel à 17.30                                      06.69.92.72.79  
 par Yves CHANTEREAU  
 Accueil • Soline GUERINET (Ubifrance)

Option 3                                      12 personnes                                      **Départ en bus à 14.00**                                      Hervé LE JEUNE  
**Transports Volvo Trucks**                                      Fin – retour hôtel à 17.30                                      06.08.94.93.43  
 Guide • Elisabeth DAUDE

Option 4                                      45 personnes                                      **Départ à pied à 14.00**                                      Christophe DAVIAUD  
**Design Tour**                                      (2 groupes)                                      Fin – retour hôtel à 17.30                                      06.19.99.52.46  
 Guides • Christiane ANDERSON / Anne-Lis TOUMAJ

Option 5                                      33 personnes                                      **Départ à pied à 14.00**                                      Marie-Françoise  
**Tourisme**                                      Fin – retour hôtel à 17.30                                      MINAUD  
 Guide • Séverine BOUVIER                                      06.19.73.33.35

## Programme vendredi

## Informations importantes pour le vendredi

- **Meeting point** : **15 mn avant le départ** devant votre bus – horaire de départ impératif
- **Aucune permutation de bus possible** : chaque visite accueille un nombre précis et identifié de participants
- **Check-out avant votre départ** : merci d'avoir réalisé individuellement le règlement de vos extras avant votre départ le vendredi matin (éventuellement le jeudi soir)
- **Bagages** : nous quittons l'hôtel le vendredi matin avec les bagages (pas de retour effectué à l'hôtel par les bus)
- **Tenue confortable** préconisée pour la journée du vendredi (éviter les talons hauts et fins)

**bus BLANC • AGRO-ALIMENTAIRE**Départ 07.30 – Saltå Kvarn (*Saltå 3, Järna*)

Nathalie POTIN

06.19.73.33.01

**bus VERT • LOGISTIQUE**Départ 07.45 – Marché Årsta Partihallar (*Brunnbyvägen 9-11, Årsta*)  
– Système de péage de la ville de Stockholm

Hervé LE JEUNE

06.08.94.93.43

**bus JAUNE • BIENS D'EQUIPEMENTS**Départ 07.50 – DE LAVAL International AB (*Gustaf de Laval's Väg 15, TUMBA*)

Christophe DAVIAUD

06.19.99.52.46

**bus BLEU • TIC**Départ 08.30 – Kista Science Tower (*Färögatan 33, Kista*)  
– Ericsson

Marie-Françoise MINAUD

06.19.73.33.35

Noémie BERTRAND

06.69.92.72.79

Déjeuner au Lisa Elmqvist Restaurang (*Saluhall Östermalmstorg, Stockholm*)**bus BLEU**  
12.00 – 13.00**bus BLANC**  
12.00 – 13.00**bus JAUNE**  
13.15 – 14.15**bus VERT**  
13.15 – 14.15

14.00 Temps libre dans le centre de Stockholm

**16.00 Transfert à l'aéroport de Stockholm-Arlanda (45 mn)**18.55 Départ de Stockholm-Arlanda par vol direct privé pour Rennes (vol TO1515)  
Billet collectif : se présenter au comptoir avec ses papiers d'identité

21.55 Arrivée à Rennes Saint-Jacques



## Vendredi • BUS BLEU • TIC



### Kista Science City - 1<sup>ère</sup> technopôle européenne

**Concurrente directe de la Silicon Valley**, implantée au nord de la capitale dans les années 80. La technopôle est spécialisée en industrie électronique et dispose du plus performant centre de recherches pour les nouvelles technologies d'Europe.

**6<sup>è</sup> économie de la connaissance mondiale** rang définit en fonction de la stratégie R&D, de la connectivité, de la capacité de créer et de faire vivre une population active axée sur les connaissances. **En Europe, seule Stockholm apparait dans les dix premiers de ce classement mondial !**

**1<sup>er</sup> rang pour les TIC**, selon le Forum Mondial Economique = Le nombre et la qualité de l'accès des ménages aux ordinateurs et à internet, le lancement de services inédits (4G depuis 2009), la qualité des infrastructures et des services expliquent ce leadership.

La **Kista Science Tower**, plus haut gratte-ciel de Suède avec 126 m, accueille bureaux et salles de conférence.

**Ericsson**, installé à Kista est le leader mondial sur le marché des technologies et des services aux opérateurs de télécommunication. C'est aussi le n°1 sur le marché des technologies mobiles 2G, 3G et 4G.

[www.kista.com](http://www.kista.com) - [www.ericsson.com](http://www.ericsson.com)

## Vendredi • BUS BLANC • AGRO-ALIMENTAIRE

### Salta Kvarn - site de production biologique

L'usine, fondée en 1964, fabrique des produits à base de céréales. Elle produit essentiellement de la farine et du pain au levain bio, fait à la main.

Le site industriel comprend l'usine, une boulangerie, une boutique avec les produits, ainsi qu'une brasserie restaurant.

La marque est très connue en Suède. Elle bénéficie d'une gamme de produits bio variés :

- Farine, pain
- Fruits et légumes
- Graines : muesli, quinoa

Féculents : riz... pâtes  
Condiments : huiles et vinaigre  
Boissons : vin, jus de fruits

**Très prisée par les suédois friands de productions bio, l'enseigne édite également des livres de cuisine.**

**Salta Kvarn** est impliquée dans les programmes de sauvetage de la mer baltique, lieu reconnu pour son originalité et produits de haute qualité. Visites officielles régulières, dernièrement par le Prince Charles d'Angleterre en mars 2012.

=> L'enseigne a des points de ventes en dehors de l'usine. Un des magasins est à Stockholm, dans le quartier Södermalm, *Renstiernas gata 27*



[www.saltakvarn.se](http://www.saltakvarn.se)

## Vendredi • BUS VERT • LOGISTIQUE

### Arsta Partihallar - marché de gros, situé au sud de Stockholm

Spécialisé dans le commerce de gros, il regroupe une vingtaine de bâtiments pour une surface de 300.000 m2 et héberge plus de **200 entreprises grossistes**. Les produits proposés sont :

- des fruits et légumes
- des fleurs et plantes,
- du poisson.

Ce marché, fondé en 1920, est le plus important de Stockholm. Le chiffre d'affaires est de 6,5 milliards d'€/an.

[www.arsta-partihallar.se](http://www.arsta-partihallar.se)

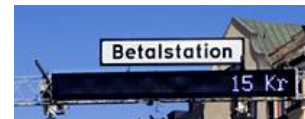
### Trängselskatt – Système de péage urbain de la ville de Stockholm

L'objectif de cette taxe, mise en place le 1<sup>er</sup> Aout 2007, est d'atténuer le trafic au cœur de la capitale, jugé trop polluant.

Les véhicules passant le péage sont automatiquement identifiés grâce à leur plaque d'immatriculation. Aucun arrêt n'est donc nécessaire.

La facture est éditée mensuellement, et les fonds récoltés servent à la construction de nouvelles routes dans et autour de Stockholm.

[www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)



## Vendredi • BUS JAUNE • BIENS D'EQUIPEMENTS

### DeLaval – société du groupe Tetra Laval, spécialisée dans l'équipement et l'innovation pour la production laitière

L'objectif de la société est **d'aider les producteurs de lait à gérer leur exploitation** de la manière la plus rentable possible.

Depuis plus de 125 ans et le dépôt du brevet de l'écumeuse par le visionnaire Gustaf de Laval, DeLaval conduit le progrès de la production laitière.

Aujourd'hui, DeLaval est l'une des trois sociétés du Groupe Tetra Laval, un groupe privé d'origine suédoise. Les deux autres sociétés de ce groupe sont Tetra Pak et Sidel.

#### Gamme de production

- équipements de traite, systèmes de refroidissement et de stockage du lait,
- matériel de traitement des lisiers,
- produits alimentaires (additifs),
- systèmes d'amélioration des conditions d'élevage...

[www.delavalfrance.fr](http://www.delavalfrance.fr)





## CARTOGRAPHIE DE STOCKHOLM

### En cas d'urgence

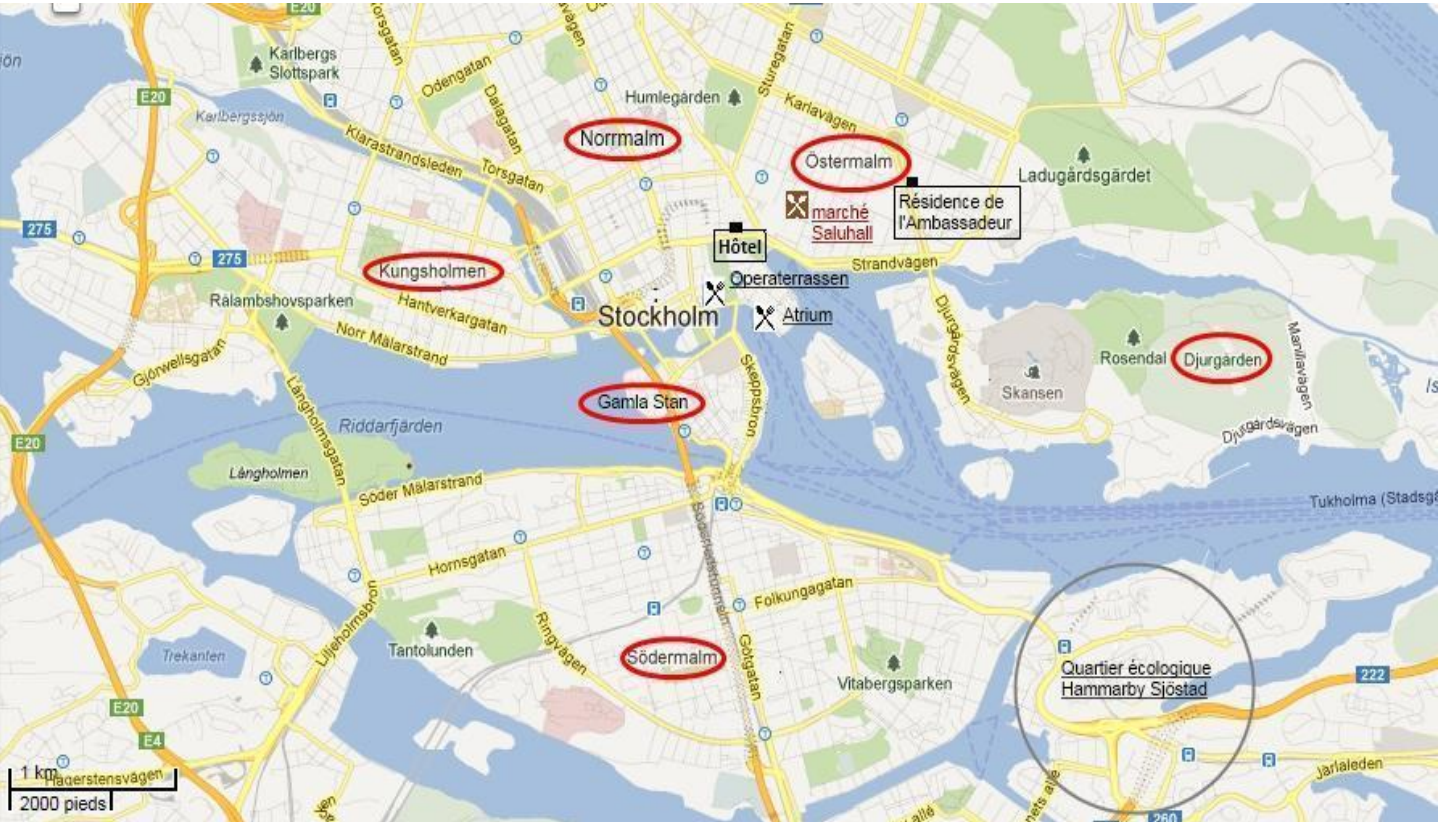
**AXA ASSISTANCE**

**n° d'urgence +33 1 55 92 23 44**

**CONVENTION n° 720 2875**

Depuis un portable français, ajouter 00 46

- Hervé LE JEUNE 06.08.94.93.43
- Nathalie POTIN 06.19.73.33.01
- Christophe DAVIAUD 06.19.99.52.46
- Marie-Françoise MINAUD 06.19.73.33.35
- Noémie BERTRAND 06.69.92.72.79



  Les grands quartiers de Stockholm

Hôtel NOBIS\*\*\*\*  
 Quartier écologique  
 Vieille Ville = Gamla Stan

Operaterrassen • Conférence plénière jeudi matin  
 Atrium • Dîner de gala jeudi soir  
 Marché couvert de Saluhall • Déjeuner vendredi

### Guide du taux de change – taux de change 0,1161 au 08/10/12

Euro (EUR)

1€	5€	10€	50€	100€	250€	500€
8,61kr	43,03 kr	86,05 kr	430,27 kr	860,53 kr	2151,33 kr	4302,65 €

Couronne Suédoise (SEK)

10kr	50kr	100kr	250kr	500kr	1 000kr	5 000kr
1,16€	5,81 €	11,62 €	29,05 €	58,10 €	116,21 €	581,04 €